

# **SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

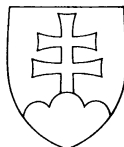
## **Inšpektorát životného prostredia Bratislava**

Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2

Číslo: 1755-10723/37/2007/Gaj/371710105/Z1

Bratislava

11.04.2007



### **R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 a 7., a podľa § 17 ods.1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **vydáva zmenu**

#### **integrovaného povolenia**

**podľa rozhodnutia inšpekcie č. 633/OIPK-167/06-Bk/371710105 zo dňa 30.01.2006, právoplatné dňa 27.02.2006, (ďalej len „zmena rozhodnutia“),**

**ktorým povoľuje vykonanie zmeny v činnosti prevádzky**

**„Výroba spojkového obloženia“**

Strojárska 2, 917 02 Trnava

okres Trnava

#### **Zmena rozhodnutia sa vydáva pre prevádzkovateľa:**

obchodné meno: ZF SACHS Slovakia, a.s.

sídlo: Strojárska 2, 917 02 Trnava

IČO: 362 34621

**Výrokovú časť rozhodnutia č. 633/OIPK-167/06-Bk/371710105 zo dňa 30.01.2006 inšpekcia mení a dopĺňa nasledovne:**

## **B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke**

### **1. Charakteristika prevádzky**

„V rámci rozšírenia výroby – 2. etapa sa zvýši produkcia spojkových obložení (ďalej len „obloženie“) o 2 150 000 ks / rok, zavedie sa výroba predtým dovážaného materiálu – impregnovanej priadze S-188 a zavedie sa príprava predtým nakupovaných hotových kaučukových zmesí PM-24 a PM-21.“

### **sa nahrádza**

„V rámci rozšírenia výroby – 2. etapa sa zvýši produkcia spojkových obložení (ďalej len „obloženie“) o 2 150 000 ks / rok, zavedie sa výroba predtým dovážaného materiálu – impregnovanej priadze S-188.“

### **2. Opis prevádzky**

a) Prevádzka je rozčlenená na stavebné objekty a prevádzkové súbory:

- SO 1 – Hala 05

### **Bod PS 1.2 sa vymazáva**

b) Popis výroby a zariadení

- SO 1

### **Vymazáva sa odstavce PS 1.2**

„PS 1.5.1 Z vysušenej impregnovanej priadze sú navíjané na navíjacích automatoch (5) pletence.“

### **sa mení za**

„PS 1.5.1 Z vysušenej impregnovanej priadze sú navíjané na navíjacích automatoch (4) pletence.“

„PS 1.5.2 Pletence sú zhutňované a kalibrované na predpísanú hrúbku a rovnobežnosť v lisovacích automatoch (8).“

### **sa mení za**

„PS 1.5.2 Pletence sú zhutňované a kalibrované na predpísanú hrúbku a rovnobežnosť v lisovacích automatoch (9).“

„Po lisovaní je vyhovujúce obloženie ukladané do príslušných jednotiek zaťažovacieho prípravku (7). V prípade výroby obloženia typu S-188 sú pletence predsušené v sušiacich peciach (2).“

### **sa mení za**

„Po lisovaní je vyhovujúce obloženie ukladané do príslušných jednotiek zaťažovacieho prípravku (8). V prípade výroby obloženia typu S-188 sú pletence predsušené v sušiacich peciach (3).“

„PS 1.5.4 Obloženie je vytvrdzované vo vypaľovacích peciach (4).“

### **sa mení za**

„PS 1.5.4 Obloženie je vytvrdzované vo vypaľovacích peciach (3).“

„PS 1.6.1 Na dvojstranných brúskach (2) sú dve protiľahlé rovnobežné plochy spojového obloženia brúsené na predpísané rozmery.“

**sa mení za**

„PS 1.6.1 Na dvojstranných brúskach (2) a brúske obvodu KTS sú dve protiľahlé rovnobežné plochy spojového obloženia brúsené na predpísané rozmery.“

„PS 1.6.2 Na obrábacích centrách (2) sa vykonáva zahĺbenie pre nity na predvrtaných otvoroch na predpísané rozmery.“

**sa mení za**

„PS 1.6.2 Na obrábacom centre (1) sa vykonáva zahĺbenie pre nity na predvrtaných otvoroch na predpísané rozmery.“

„PS 1.6.3 V čistiacich zariadeniach (2) prebieha suché odprašenie obloženia tlakovým vzduchom a odsávaním.“

**sa mení za**

„PS 1.6.3 V čistiacich zariadeniach ( 3) prebieha suché odprašenie obloženia tlakovým vzduchom a odsávaním.“

„PS 1.6.5 Na značkovacích strojoch (2) sa vykonáva obojstranné značenie obloženia.“

**sa mení za**

„PS 1.6.5 Na značkovacích strojoch ( 3) sa vykonáva obojstranné značenie obloženia.“

▪ Objekt 021

„PS 1.3 Xylénová stanica je otvorený vonkajší sklad horľavých kvapalín II. triedy. Pozostáva z piatich prepravných zásobných kontajnerov na xylén a dopravného čerpadla na jeho dávkovanie nadzemným potrubným systémom vyúsťujúcim do miešacej aj skladovacej nádrže miešacích zariadení v SO 1, PS 1.4.“

**sa mení za**

„PS 1.3 Xylénová stanica je otvorený vonkajší sklad horľavých kvapalín II. triedy. Pozostáva z piatich prepravných zásobných kontajnerov na xylén a dopravného čerpadla na jeho dávkovanie nadzemným potrubným systémom vyúsťujúcim do miešacej aj skladovacej nádrže miešacích zariadení v SO 1, PS 1.3.“

d) Technické zariadenia na ochranu ovzdušia

▪ SO 1

**Vymazáva sa:**

„VZT č.2 – filtračné odlučovacie zariadenie GK 10 (doskový lamelový filter), ventilátor s výkonom 1200 m<sup>3</sup>/hod.

umiestnenie zariadenia – plniaci otvor miešacieho zariadenia (PS 1.2)

znečisťujúca látka – TZL (prach)

spôsob zachytávania emisií – filtrácia, prach likvidovaný ako odpad, vyčistený vzduch vypúšťaný do pracovného prostredia“

„**VZT č.3** – filtračné odlučovacie zariadenie FFR 200 (vreckový filter-polyester, vpichovaná filtračná textília trieda G8), ventilátor s výkonom 500 m<sup>3</sup>/hod.

umiestnenie zariadenia – plniaci otvor miešacích zariadení (PS 1.3)

znečisťujúca látka – TZL (prach), xylén

spôsob zachytávania emisií – filtrácia, bez odlučovania xylénu, vyčistený vzduch vypúšťaný výduchmi V 2 (14,7 m) a V3 (14,7 m) do vonkajšieho prostredia.“

**sa mení za**

„**VZT č.3** – filtračné odlučovacie zariadenie FFR 200 (vreckový filter-polyester, vpichovaná filtračná textília trieda G8), ventilátor s výkonom 500 m<sup>3</sup>/hod.

umiestnenie zariadenia – plniaci otvor miešacích zariadení (PS 1.3)

znečisťujúca látka – TZL (prach), xylén

spôsob zachytávania emisií – filtrácia, bez odlučovania xylénu, vyčistený vzduch vypúšťaný výduchmi V 2 (14,7 m) do vonkajšieho prostredia.“

„**VZT č.5** - filtračné odlučovacie zariadenie (hadicový filter JET-SET 347/77 trojkomorový) napojené na centrálnu odsávanie prachu s celkovým výkonom 52 550 m<sup>3</sup>/hod.

umiestnenie zariadenia – navíjacie automaty (PS 1.5.1), pásové brúsky (PS 1.5.3), dvojstranné brúsky (PS 1.6.1), vŕtacie stroje a obrábacie centrá (PS 1.6.2), čistiace zariadenie (PS 1.6.3)“

**sa mení za**

„**VZT č.5** - filtračné odlučovacie zariadenie (cyklónový odlučovač ASS100 a hadicový filter JET-SET 347/77 trojkomorový) napojené na centrálnu odsávanie prachu s celkovým výkonom 55 350 m<sup>3</sup>/hod.

umiestnenie zariadenia – navíjacie automaty (PS 1.5.1), pásové brúsky (PS 1.5.3), dvojstranné brúsky (PS 1.6.1), vŕtacie stroje a obrábacie centrá (PS 1.6.2), čistiace zariadenie (PS 1.6.3), značkovacie stroje (PS 1.6.5)“

- Objekt 021

## PS 1.4 Technologická vzduchotechnika

„**Zariadenie č. 2** – potrubný prívodný ventilátor RP 70-40/35-6D s výkonom 2000 m<sup>3</sup>/hod., odvodný ventilátor RP 70-40/35-6D Ex s výkonom 2200 m<sup>3</sup>/hod., filtre VFK 60-30 +VF3

umiestnenie zariadenia – miestnosť navažovania komponentov (PS1.2)

znečisťujúca látka – TZL (prach)

spôsob zachytávania emisií – filtrácia, vyčistený vzduch z pracovného prostredia je vypúšťaný výduchom V12 (14 m) do vonkajšieho prostredia.“

**sa mení za**

„**Zariadenie č. 2** – potrubný prívodný ventilátor RP 70-40/35-6D s výkonom 2000 m<sup>3</sup>/hod., odvodný ventilátor RP 70-40/35-6D Ex s výkonom 2200 m<sup>3</sup>/hod., filtre VFK 60-30 +VF3

umiestnenie zariadenia – miestnosť navažovania komponentov (PS1.2)

znečisťujúca látka – TZL (prach)

spôsob zachytávania emisií – filtrácia, vyčistený vzduch z pracovného prostredia je vypúšťaný potrubím do vonkajšieho prostredia.“

## II. Podmienky povolenia

### A. Podmienky prevádzkovania

## 1. Všeobecné podmienky

### Vymazáva sa bod

1.3 Prevádzkovateľ je povinný najneskôr 15 dní vopred písomne oznámiť inšpekciu termín a spôsob vykonávania prevádzkových skúšok zariadení po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia.

„1.4 Pri vykonávaní prevádzkových skúšok podľa predchádzajúceho bodu A.1.3. je potrebné zabezpečiť monitorovanie emisií a zvýšený dohľad počas celej doby skúšania.“

### sa mení za

„1.4 Pri vykonávaní prevádzkových skúšok je potrebné zabezpečiť zvýšený dohľad počas celej doby skúšania.“

## 5. Technicko-prevádzkové podmienky

„5.3. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť prevádzku a údržbu VZT podľa nasledovných bodov:

- a) podtlakové odsávanie od impregnačných vaní cez sušiacu pec do dopaľovacieho zariadenia (VZT 4),“

### sa mení za

„5.3. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť prevádzku a údržbu VZT podľa nasledovných bodov:

- a) odsávanie z pracovného prostredia impregnačných vaní cez sušiacu pec do dopaľovacieho zariadenia (VZT 4),“

## B. Emisné limity

### 1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

1.1. Emisie do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

**Bod B. Emisné limity v tabuľke sa dopĺňa nový riadok**

Miesto vypúšťania emisie	Znečisťujúca látka	Emisný limit
Výdych V12, V13	TZL	50 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku ≥ 0,5 kg.h <sup>-1</sup> 150 mg.m <sup>-3</sup> **) pri hmotnostnom toku < 0,5 kg.h <sup>-1</sup>

## D. Opatrenia pre minimalizáciu a nakladanie s odpadom

### 1.

1.1. Podľa § 8 ods.2, písm. c/, bod 8 zákona o IPKZ inšpekcia udeľuje súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom, vrátane ich prepravy, pre nasledovné druhy odpadov:

V tabuľke Názov a druh odpadov :

Odpad kat. č. 07 02 14 Odpadové prísady (aditíva) obsahujúce nebezpečné látky (odstrihy z obloženia, vlákna, kovový drôt, zaschnutá impregnačná hmota z čistenia zariadení, prach a triesky z brúsenia a vŕtania obloženia) /N/

**sa mení za**

kat. č. 12 01 04 Prach a zlomky z nežel. kovov /O/

Odpad kat. č. 20 01 21 Žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť /N/

**sa mení za**

kat.č.16 02 13 Vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti, iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 12 (viď. Rozhodnutie ObÚŽP TA č. G 2006/02029/ŠSOH/Hu zo dňa 14.09.2006) /N/

„1.7. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odkladanie čistiacich textílií a zvyškov impregnačnej hmoty na pracovisku výroby impregnačnej hmoty (SO1, PS 1.3) do nádoby z nehorľavého materiálu so samostatným vekom. Obsah tejto nádoby musí byť z pracoviska denne odstraňovaný.“

**sa mení za**

„1.7. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odkladanie čistiacich textílií a zvyškov impregnačnej hmoty na pracovisku výroby impregnačnej hmoty (SO1, PS 1.3) do nádoby z nehorľavého materiálu so samostatným vekom. Obsah tejto nádoby musí byť z pracoviska podľa potreby odstraňovaný (minimálne 1 x za týždeň).“

## **I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému**

### **1. Kontrola emisií do ovzdušia**

1.1. Kontrola emisií do ovzdušia bude vykonávaná tak, ako je uvedené v nasledovnej tabuľke:

**v tabuľke sa pridáva nový riadok:**

<b>Zdroj emisie</b>	<b>Miesto vypúšťania emisie</b>	<b>Emitovaná látka</b>	<b>Interval periodického merania</b>	<b>Metódy merania</b>
Centrálne odsávanie VZT č.5	Výdych V12, V13	TZL	I.1.2.	I.1.3.

## **J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke**

### **1.**

1.1. Podľa § 8 ods.2 písm. a) bod 5 zákona o IPKZ inšpekcia udeľuje prevádzkovateľovi súhlas na inštaláciu technologických celkov patriacich do kategórie veľkých zdrojov znečisťovania ovzdušia, ktoré nepodliehajú stavebnému konaniu.

“1.1.1. Prevádzkovateľ je povinný inštaláciu uvedenú v bode J.1.1.

a) uskutočniť podľa “Projektu k zmene účelu užívania časti Haly 05, Výroba spojkového obloženia II. etapa” (ďalej len “Projekt”), ktorý bol vypracovaný Ing. Petrom Vaškom a Ing. Vladimírom Garajom zo spoločnosti Dios, s.r.o., Areál ZTS 580/6, 018 41 Dubnica nad Váhom pod zákazkovým číslom : 05 – 461

b) ukončiť najneskôr do 29.12.2006.”

**sa mení za**

“1.1.1. Prevádzkovateľ je povinný inštaláciu uvedenú v bode J.1.1.

a) uskutočniť podľa “Projektu k zmene účelu užívania časti Haly 05, Výroba spojkového obloženia II. etapa” (ďalej len “Projekt”), ktorý bol vypracovaný Ing. Petrom Vaškom a Ing. Vladimírom Garajom zo spoločnosti Dios, s.r.o., Areál ZTS 580/6, 018 41 Dubnica nad Váhom pod zákazkovým číslom : 05 – 461 a jeho zmeny č.1 zo dňa 15.11.2006.

b) ukončiť najneskôr do 31.3.2007.”

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 a 7 zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia, **zo dňa 30.01.2006 pod č. j. 633/OIPK-167/06-Bk/371710105**, ktorým **povoľuje vykonávanie činností v prevádzke** „Výroba spojkového obloženia Strojárska 2, 917 02 Trnava, okres Trnava, na základe žiadosti prevádzkovateľa ZF SACHS Slovakia a.s. zo dňa 12.01.2007. So žiadosťou bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku dňa 21.12.2006 podľa zákona o správnych poplatkoch, položka 171 a písm. d) vo výške 10 000,- Sk.

Inšpekcia v súlade s § 22 ods.5 zákona o IPKZ oznámila listom č. 1755-5617/37Gaj/371710105/Z1 zo dňa 23.02.2007 účastníkom konania (obec Trnava), dotknutým orgánom (ObÚŽP Trnava) začatie správneho konania vo veci zmeny rozhodnutia pre prevádzku „Výroba spojkového obloženia“. Inšpekcia zároveň doručila týmto subjektom žiadosť prevádzkovateľa, určila lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula 23.03.2007.

Písomné vyjadrenia účastníkov konania a dotknutých orgánov a ústne pripomienky a námety zúčastnených osôb:

Obvodný úrad životného prostredia Trnava, Odbor štátnej správy ochrany ovzdušia – bez pripomienok.

Mestský úrad v Trnave, odbor územného rozvoja a koncepcií – bez pripomienok.

Súčasťou konania podľa § 8 ods. 2 zákona IPKZ bolo:

**a) v oblasti ochrany ovzdušia**

Podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 5 zákona o IPKZ - udelenie súhlasu udelenie súhlasu na inštaláciu technologických celkov patriacich do kategórie veľkých zdrojov znečisťovania, na ich zmeny a na ich prevádzku, ak nepodliehajú stavebnému konaniu  
Podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona o IPKZ - určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania v návaznosti na § 22 ods.1 písm. a) zákona č. 478/2002 Z. z. o ochrane ovzdušia, ktorým sa dopĺňa zákon č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov a vykonanej obhliadky zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## **P o u č e n i e:**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

.....  
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.  
riaditeľ

Doručuje sa:

- ZF SACHS Slovakia a.s., Strojárske 2, 917 02 Trnava
- Mestský úrad v Trnave, Trhová 3, 917 02 Trnava

Po nadobudnutí právoplatnosti:

- Obvodný úrad životného prostredia Trnava, odbor štátnej správy zložiek životného prostredia, úsek ochrany ovzdušia, Kollárova 8, 917 02 Trnava